Zeitschrift: Revue économique franco-suisse

Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France

Band: 47 (1967)

Heft: 1: L'hygiène de l'homme d'affaires

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



GRAND HOTEL NATIONAL

LUCERNE (Suisse)

Situation merveilleuse au bord du lac Chambres et appartements de luxe Salons pour réceptions et conférences Cuisine française réputée — Snack Bar Tous les sports à proximité

> GARAGE TÉLEX : 78 130 TÉLÉPHONE (041) 2 74 42

Groupe RITZ-CARLTON - H. F. ELMIGER Administrateur-Directeur

LA GAMME LA PLUS COMPLÈTE DE DUPLICATEURS ...

TYPE 367

LE DUPLICATEUR AUX TROIS PROCÉDÉS

T. 440-450

LE DUPLICATEUR A STENCIL

PERFECTIONNÉ

T. 226 - 227

PROCÉDÉ HECTO

IDÉAL POUR L'ORGANISATION

TYPE 228 E



LE PLUS RAPIDE DES DUPLICATEURS A ALCOOL

MARQUE DÉPOSÉE

CETTE MARQUE VOUS GARANTIT UN SERVICE DE QUALITÉ

COURVOISIER & Cº

21, BOULEVARD VOLTAIRE. 75 - PARIS XI° - TÉL. 700.28.54

* Demandez nos notices techniques.

SLOG



TOUT SUR

Du 28 Avril au 27 Octobre

UNE MANIFESTATION EXCEPTIONNELLE: EXPO 67 MONTREAL

CANADA - ETATS-UNIS - MEXIQUE

Profitez de votre voyage à Montréal pour visiter toute l'Amérique dans les meilleures conditions.

Demandez à votre Agent de voyages ou à Air France le catalogue gratuit

NOUVEAU MONDE 1967

Vous y trouverez :

31 programmes de voyages aux meilleurs prix 173 départs tous garantis - avec guide accompagnateur bilingue.

Renseignements et inscription, adressez-vous à un Agent devoyages.

à votre service

AIR FRANCE

LE PLUS GRAND RÉSEAU DU MONDE

Le Canton de Vaud et plus particulièrement la rive vaudoise du Lac Léman offre de nombreuses possibilités aux personnes désirant subir des traitements dans des établissements privés modernes, confortables, parfaitement équipés et ouverts aux médecins praticiens de leur choix.

L'ASSOCIATION VAUDOISE DE CLINIQUES PRIVÉES

2, avenue Agassiz, LAUSANNE

Téléphone (021) 22 75 21

est à votre disposition pour donner tous renseignements utiles

Pour l'homme d'affaires fatigué et surmené :

PRÉ-FLEURI - SAUVABELIN

LAUSANNE (Suisse)

Clinique médicale ouverte à tous les médecins

Division de médecine

Division de repos, de convalescence, de villégiature Situation idéale et ambiance de maison sympathique

Téléphone (021) 32.14.22 /23 /24

CFCII

CLINIQUE GÉNÉRALE

Av. Ruchonnet 53-1000 LAUSANNE, Suisse

ÉTABLISSEMENT MODERNE OUVERT A TOUS LES MÉDECINS

Chirurgie-Médecine générales - Gynécologie - Ophtalmologie Urgences - Rayons X - Radiothérapie - Électricité médicale Laboratoires - Examens généraux et « Check Up » VASCULATOR Oscillant - Tous régimes - Convalescence

DE LA SIMPLICITÉ AU GRAND CONFORT : de Fr. 33 à Fr. 135 par jour en pension, soins des infirmières de la clinique, service compris Chambres communes et particulières avec ou sans Bain-W.C.

Les accompagnants sont reçus

Ascenceurs - Jardin ombragé - Parking privé



Tous renseignements sur demande Téléphone : 021/23 03 01 Direction : E. PLATEL

LAMALOU-les-BAINS (Hérault)

Cévennes Méridionales Climat toni-sédatif Station de la douleur et de la paralysie

CENTRE THERMAL ET KINÉSITHÉRAPIQUE MUNICIPAL

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

Pour tous renseignements, s'adresser au Centre Thermal et Kinésithérapique Tél. 9 - B.P. 3 - 34-Lamalou-les-Bains Cure Thermale Rééducation fonctionnelle en milieu thermal

Agrément de la Sécurité Sociale, de l'Aide Médicale, etc...



CLINIQUE LA LIGNIÈRE

1196 **GLAND** près de Nyon Téléphone (022) 64 10 61

Tube digestif, foie, cœur, reins, diabète,

Établissement médical,

diététique,

rhumatisme, régime individuel

physiothérapique

Grand parc au bord du Lac Léman

4 médecins

2 diététiciennes

Les produits

diététiques

PHAG

Gland (Vaud)

se sont imposés

depuis 70 ans



DIABÈTE NÉPHRITE HYPERTENSION DYSPEPSIE CONSTIPATION

Dépositaire pour la France Laboratoire A.-M. REVOL

128, route de Vienne

69-Lyon 8°

* *

Tél. (022) 64 11 18

Régénérez votre



par les bains réputés HELLER-TANACID

efficaces contre rhumatisme, sciatique, arthrite, etc. Après accidents et opérations. Excellente cure de régénération.

En même temps : calme — repos — vacances Prospectus par HELLERBAD + PARK-HOTEL BRUNNEN (Lac des Quatre-Cantons) Téléphone (043) 9 16 81

PRÉ DU CHATEAU

CLINIQUE, MAISON DE REPOS ET DE CONVALESCENCE

CHOULEX-GENEVE

Médecin-répondant : Docteur Claude Fernex Directrice par intérim : Mme Henri Mentha. Tél. 50 12 88

FORESTIÈRE DE L'EST

BOIS - PANNEAUX - MOULURES

GROS ET DÉTAIL

20 bis, avenue Lowendal - 15e - 734.70.75

BUREAUX :

85, boulevard Murat, - 16e - 288.89.84

EXPERTISES ET ARBITRAGES ORGANISATION ADMINISTRATIVE ET COMPTABLE CONTROLE ET ADMINISTRATION D'ENTREPRISES TOUTES QUESTIONS FISCALES COMPTABILITÉS PAR CARTES PERFORÉES

Société Fiduciaire **BOURQUIN Frères et BERAN**

SOCIÉTÉ ANONYME

Maison fondée en 1892

26, Corraterie, Genève Téléphone 25.62.10



CONGRÈS EN FRANCE



Cannes Biarritz Évian Deauville Marseille Lyon Strasbourg Nice Vittel Vichy

Sous les auspices du Commissariat Général du Tourisme, ces dix villes se sont associées pour vous aider gracieusement à organiser vos congrès, colloques séminaires, etc.

Documentation et renseignements au siège de l'association :

FRANCE-CONGRÈS: 7, rue Balzac, Paris-8e

Tél.: 225.67-56

Télex: 28-978



Juednie

Pour garder une bonne santé et rester en forme

Utilisez le dernier cri des laits fermentés

diphilus

Un super-yoghourt

d'une exceptionnelle digestibilité, réalisé avec le lactobacille acidophile qui assure l'équilibre des fonctions intestinales

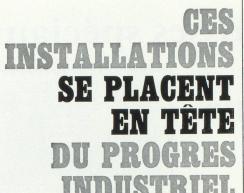
C'est l'aliment de votre dîner chez vous si vous avez déjeuné en ville

Vous le trouverez dans les magasins de diététique

utilisé

- par les hôpitaux pour lutter contre les effets des antibiotiques sur la flore intestinale
- par les sportifs pour lutter contre l'acide lactique qui provoque les crampes
- par les vieillards et les enfants, parce que digeste, léger et nourrissant
- pour lutter contre la constipation

Distribution pour la France : BIO-ACTINA, S. à r. l., 31, av. de l'Opéra, PARIS (1er) - Tél. OPE. 90-27



Elles permettent à

premier fabricant français de papiers couchés de vous présenter une gamme nouvelle : IDÉAL, MAINE, CHROMOMAT,

répondant aux exigences techniques les plus rigoureuses...



FONCEUSE Nº 10 TRAILING-BLADE



FONCEUSE Nº 5 A LAME D'AIR

3, IMPASSE REILLE PARIS 14
402 87-60
707 99-29

Photo Hugo Harrang

AGENCE DE TOURISME FRANCO-SUISSE AUTOTRANSIT

Gérant : René GEHRIG

87, LA CANEBIÈRE - 13-MARSEILLE (1ER)

TÉLÉPH.: 62-03-44, 64-09-49 LICENCE AGENCE DE VOYAGE N° 63.200

ORGANISATION DE TOUS VOYAGES PAR AIR, FER, MER

AGENT DE :

HOTELPLAN FRANCE

TIMBRES-POSTE suisses spéciaux



PRINTEMPS 1967



Pour un abonnement aux nouvelles émissions, adressez-vous à votre MARCHAND DE TIMBRES



ou au SERVICE PHILATÉLIQUE DES PTT CH-3 000 BERNE (SUISSE)

Enfin!

PARIS-BERNE PAR AVION

Liaison quotidienne par

SWISSAIR

Aller simple: 150 F - Aller-retour: 285 F

Renseignements et billets :

Toutes Agences de Voyages et SWISSAIR, Tél. 742-91-89

MALISSARD Frères, SAVARZEIX & Cie

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 2.600.000 F

GROUPAGES ACCÉLÉRÉS SUR la FRANCE et MARCHÉ COMMUN - TRANSPORTS INTERNATIONAUX

Commissionnaire en Douane agréé n° 2.921 - Adresse Télégr. : MASAVEIX - PARIS MAISON FONDÉE EN 1900

Siège social : 3, rue de Lyon, PARIS-12° - 307.85-09

SERVICE TRANSIT : 3, rue de Lyon, PARIS-12° - 307.85-09

SERVICE AVION : AÉROPORT d'ORLY - B. P. N° 217 - 587.51-41 - Postes 30-83 et 32-16

SERVICES COMPTABILITÉ : 11, rue de Reuilly, PARIS-12° - 343.08-41, 42 et 43

SERVICES COMMERCIAUX ET EXPÉDITION : 157, quai de la Gare, PARIS-13° SERVICE AFFRETEMENT: 64-66, rue du Dessous-des-Berges, PARIS-13° - 402.19-16, 535.52-34 et 402.30-61 BUREAUX DE VILLE : 2, rue du Caire, PARIS-2° - 488.72-36 - 101, boulevard Richard-Lenoir, PARIS-11° - 700.80-11

5, rue du Corbillon, SAINT-DENIS - 752.14-87

SUCCURSALES PROVINCE :

CHATEAUROUX LYON AVIGNON BORDEAUX

LILLE

MARSEILLE

AGEN BRIVE – CHARTRES LIMOGES MONTLUÇON PÉRIGUEUX ROUEN NANTES PITHIVIERS SAINT-JUNIEN

TOURS orléans reims toulouse

TULLE VIERZON

Correspondants : FRANCE - MARCHÉ COMMUN - ÉTRANGER >> Consultez-nous en Toute Confiance

RENSEIGNEMENTS A: 707.25-09



école de cadres de lausanne



Institution internationale indépendante, l'ECL est spécialisée dans la formation et le perfectionnement des

CADRES SUPÉRIEURS DE LA MOYENNE ENTREPRISE.

Elle accueille des étudiants en nombre volontairement limité, sans distinction de nationalité, de sexe ou de religion.

L'enseignement — comportant non seulement des cours et études de cas, mais aussi de nombreux travaux — est donné exclusivement par des **praticiens** ayant une activité régulière comme responsables ou conseillers d'entreprises.

La langue officielle est le français.

Cours général ADMINISTRATION DE L'ENTREPRISE (gestion, organisation, production et commercialisation)

Durée : 6 mois 1/2 à temps complet (env. 750 h.) — Conditions d'admission : en principe 25 à 35 ans; bonne formation de base (niveau minimum baccalauréat) ou expérience professionnelle de plusieurs années — Prochaine session : du 8 octobre 1966 au 22 avril 1967.

Cours général PUBLICITÉ (marketing, étude de marché, vente et techniques publicitaires)

Durée : 3 mois à temps complet (env. 350 h.) — Conditions d'admission : pas de distinction d'âge; diplôme commercial, baccalauréat ou licence universitaire; activité professionnelle préalable non exigée — Prochaine session : du **24 septembre** au 17 décembre 1966.

Cours spéciaux (1 jour par semaine) : « Préparation aux examens de techniciens en publicité FRP/ASP » — « Secrétaires de cadres » — « Agents de maîtrise » — Séminaires pour le personnel dirigeant, etc.

Documentation et programmes à disposition sur simple demande

Ch. de Mornex 38

1003 LAUSANNE

Tél. (021) 23 29 92

Direction: Émile Henry, conseil commercial

INSTITUT MONTANA ZUGERBERG

École internationale pour jeunes gens de 10 à 19 ans (Internat seulement).

Études en langue allemande jusqu'à la maturité cantonale.

Diplôme officiel de commerce

Cours spécial de langue allemande pendant les vacances d'été.

en Suisse centrale à 1000 m. d'altitude entre Zurich et Lucerne

Prospectus auprès Direction Institut Montana Zugerberg:

Dr J. Ostermayer, Tél. Zug (042) 4 17 22

INSTITUT FLORIMONT

COLLÈGE CATHOLIQUE DE JEUNES GENS

Petit-Lancy - Genève

Classes primaires et secondaires Baccalauréat et maturité fédérale

Rentrée Mi-Septembre

COLLÈGE ALPIN DE MORGINS

(Valais) - Alt. 1400 m

INTERNAT POUR JEUNES GENS

- Sections: primaire classique moderne scientifique commerciale. Programmes suisses et français.
- Cours de langue française pour élèves de langue étrangère.
- Cours de vacances d'été (français rattrapages).
- Petites classes de 5 à 10 élèves enseignement individualisé — tous les sports d'été et d'hiver climat sain.

Tél. (025) 4 31 71

COMMENT CHOISIR UNE ÉCOLE EN SUISSE?

Notre conseiller en éducation, M. Paul Mayor, vous donnera sans frais toutes les informations utiles sur les internats convenant le mieux aux besoins scolaires, au caractère et aux goûts de votre fils ou de votre fille.

Service de renseignements scolaires

TRANSWORLDIA

2, rue du Vicaire-Savoyard GENÈVE - Tél. (022) 44-15-65



ÉCOLE

ALPINA

Alt. 1070 m.

1874 CHAMPÉRY (Valais)

Jeunes gens dès 9 ans

Dir. : M. et M^{me} J.-P. Malcotti-Marsily

Tél. 025/4 41 17

Pédagogie curative - Sections primaire, commerciale (avec diplôme de commerce reconnu par l'Université de Genève) Raccordement - Langues - Enseignement par petite classe - Sports : ski, patinage, tennis, équitation, natation, football. Cours de vacances en juillet et août.

GALLIA

Collège français

Château-d'Oex (Suisse)

Alt. 1000 m

Année scolaire : fin septembre à fin juin.

Programmes officiels français de la $8^{\rm e}$ à la première.

Enseignement général long (classique et moderne).

Petites classes de 8 à 10 élèves. Enseignement individuel.

Le seul Collège en Suisse qui suive exclusivement les programmes français.

Vacances d'été : 1er juillet à fin août.

Cours de français pour étrangers. Une heure par jour.

En tout temps : sports de la station.



Direction catholique Tél. (029) 4 65 65





Société Française LANDIS & GYR

- Compteurs d'électricité
- Disjoncteurs de branchement
- Horloges de commande Relais
- Télécommandes Télémesures
- Contrôle et régulation de chauffage
- Indicateurs de taxes téléphoniques • Mesure et contrôle en physique nucléaire

Siège Social & Usine : B. P. 208 (03)-MONTLUÇON

Direction Commerciale : 153, rue de Rome, **PARIS-17**e Tél. : (1).227.91-32







Contre la fatigue... un super-bain!

Un visage rajeuni (même après 60 ans!)



aux aromates bio-activés (—) purifie le sang, stimule l'organisme, assainit la peau. Parfaite détente physique et cérébrale. L'usage répété de ce bain conserve la jeunesse et la vitalité. 6 bains : 12 F Indispensable contre le surmenage (Br. E. Baer).

épidermols Juvea

Élixirs de grande efficacité " LES 6 ÉPIDERMOLS JUVEA "

donnent des résultats spectaculaires : rides effacées, teint éclairci, épiderme rajeuni même après 60 ans. Coffret 4 mois: 108 F. Coffret d'essai (1 mois): 30 F CURE CAPILLAIRE. CRÊME SOLAIRE ÉTÉ-HIVER AFTER-SHAVE

LABORATOIRE JUVEA, 7, RUE DE SURÈNE, PARIS 8º - 265.93.35 - C. C. P. PARIS 1361.41

La santé par le germe de blé

DRAINOR

aliment diététique (—) biologiquement enrichi régénère l'organisme, harmonise les fonctions glandulaires, rajeunit les yeux, les cheveux, la peau. Vitalité accrue. Le flacon : **19,80 F** (Ionisation E. Baer).

Une super-vitalité avec GINSENG

Véritable jouvence de rajeunissement reconnue par la Science moderne, donne vigueur et dynamisme, se classe en tête des substances de longue vie. Electrovitalisé (—) E. Baer. Les 12 ampoules : **66 F.**



Banque pour le Développement Commercial

Trade Development Bank

Capital et réserves : 60 500 000 francs suisses

Siège social:

Genève

16, place de la Fusterie

Agence:

Genève

2, place du Lac

Succursales:

Chiasso Londres

25, Corso San Gottardo E. C. 2., 21, Aldermanbury

Bureaux de représentation : Paris

Rue de Lubeck 30

Milan Beyrouth Via Larga 31 Rue Allenby

Sao Paulo

Rua Libero Badaro 293-30º andar

Rio de Janeiro Rua Sete de Setembro 54 Florida 890 - Piso 26 **Buenos Aires**

Banque associée :

Republic National Bank of New York 452, Fifth Avenue, New York, N. Y. 10018

Member Federal Reserve System

Member Federal Deposit Insurance Corporation

Sociétés sœurs :

Banque de Crédit National S. A. L.

Rue Allenby, Beyrouth

SAFRA NACIONAL FINANCEIRA SA Credito, Financiamento e investimentos Rua Libero Badaro 293, 30°, SAO PAULO, S.P.

vous assiste efficacement dans toutes vos affaires bancaires internationales



AGENCE DES AMBASSADES

Fondée en 1859

TOUTES TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES

IMMEUBLES DE RAPPORT — PROPRIÉTÉS HOTELS PARTICULIERS

LOCATION ET VENTE : APPARTEMENTS,

SPÉCIALISTE LOCAUX COMMERCIAUX ET BUREAUX

32, BOULEVARD MALESHERBES, PARIS (8°) - Tél. 265.18.83 (10 lignes)

GROUPE WINTERTHUR - LA FÉDÉRALE

SOCIÉTÉS SUISSES D'ASSURANCES

(Entreprises privées régies par le décret-loi du 14 Juin 1938)



WINTERTHUR-ACCIDENTS

INCENDIE RESPONSABILITÉS CIVILES

DÉGATS DES EAUX BRIS DE GLACES

FORMULES MODERNES

COMBINÉES MULTIRISQUES

Capital social
41 millions de francs suisses
entièrement versé
R. C. Seine 55 B-8444

WINTERTHUR-VIE

TOUTES ASSURANCES EN CAS DE DÉCÈS ET EN CAS DE VIE

RETRAITES REVALORISABLES

ASSURANCES
COLLECTIVES
DU PERSONNEL
DES ENTREPRISES

Capital Social 15 millions de francs suisses entièrement versé R. C. Seine 55 B-9034

LA FÉDÉRALE

TRANSPORT CRÉDIT

RISQUES DIVERS ACCIDENTS INCENDIE

RISQUES TERRESTRES et MARITIMES

Capital Social
10 millions de francs suisses
dont 6 millions versés
R. C. Seine 57-B-17094

DIRECTIONS POUR LA FRANCE : 30, Avenue Victor-Hugo – PARIS 16° Téléphone : 727-23-19 +



LLOYDS BANK

EUROPE

LIMITED

LONDRES · PARIS · MONTE CARLO GENEVE · ZURICH AMSTERDAM · ROTTERDAM

> Pour toutes vos affaires bancaires tant en France qu'à l'étranger

BRUXELLES · ANVERS
LLOYDS BANK (BELGIUM) S.A.

SANDOZ

G



L'art de guérir atteint sa puissance d'aujourd'hui en grande partie grâce au développement de la chimiothérapie. Connus pour leur efficacité et leur sécurité d'emploi, les produits pharmaceutiques de SANDOZ contribuent de manière précieuse à mener la lutte contre les maladies et la mort. Les matières colorantes de SANDOZ, les produits chimiques et agrochimiques, réputés et sûrs, contribuent eux aussi à améliorer l'état de santé et le niveau de vie des populations du monde entier.

Voyage au bon cours à travers la Suisse



La vitesse a des limites. En Suisse, 60 km/h ne veut jamais, jamais dire 70 ou 80. Même pas 65. C'est la limite de la vitesse-limite dans les agglomérations. Respectez-la; vous irez plus vite!



Pasteurisez... votre chien! Depuis peu, il doit être vacciné contre la rage 30 jours avant de passer la frontière. Toutefois cela ne lui donne pas droit de cité dans les magasins. Par contre, dans les trains il paie demi-tarif en 1^{re} ou 2^e classe (mais doit être accompagné).



Les contrôleurs suisses ont la manie de faire des trous dans les billets. Plusieurs fois. Alors ne vous inquiétez pas. Si vous aimez les réductions: prenez des billets aller-retour, pour enfants, collectifs, circulaires, de famille, généraux, de vacances (selon le cas!). Renseignez-vous dans les gares.



La neige vous laisse froid? Ce n'est pas une raison pour rouler avec des pneus d'été. Vous pouvez louer des chaînes avant le col et les rendre après (voir panneau à l'entrée du col).



Le mélomane, l'amateur d'art, le noctambule, sommeillent-ils en vous? Dans les grandes villes, un calendrier des manifestations (voir portier ou agence de voyage) les réveillera.



Il faut prendre au moins une fois le bateau en Suisse. Ils ont encore souvent des roues, et ne coûtent en général pas plus cher que le train. Suivre le lacs de beauté de ses lacs merveilleux, c'est inoubliable. Si vous préférez la voile: un yacht coûte 6 francs de l'heure (à Zurich par exemple).



Le téléphone en Suisse est entièrement automatique. Voici quelques chiffres qui parlent d'euxmêmes; 11: renseignements, 161: horloge parlante, 162: météo, 163: état des routes, 164: résultats sportifs, 168: dernières nouvelles en français et en italien (Tessin et Grisons), 167: en allemand.



Pour que vous vous sentiez comme chez vous... beaucoup de villes suisses ont adopté la zone bleue (disques de stationnement: à la police, la douane, le TCS, l'ACS). Il y a aussi des emplacements autorisés et à parcomètres. Bien parquer n'est plus un problème en Suisse. C'est un devoir.



«Il ne vaut pas un batz.»

Heureusement, la monnaie est fédérale aujourd'hui, et dans quelque 100 succursales de l'UBS, les mêmes billets, les mêmes écus, et les mêmes services vous attendent.



UNION DE BANQUES SUISSES

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT UNIONE DI BANCHE SVIZZERE UNION BANK OF SWITZERLAND